

**Речь к эллинам
мученик Иустин Философ**

О речи к эллинам

По словам Евсевия (Ц. Ист. IV, 18) Иустин написал, кроме так называемых двух апологий,¹ еще книгу против эллинов, в которой он обширно рассуждает о весьма многих вопросах, составляющих предмет исследования как у христиан, так и у эллинских философов и говорить о природе демонов. Подобным образом свидетельствует Иероним (Cat. Scr. ессl. с. 23): «есть и другое сочинение его против язычников, в котором он рассуждает и о природе демонов». Это именно сочинение издатели и исследователи творений св. Иустина (Нурри, Маран, из новейших Отто) думали видеть в дошедшем до нас небольшом апологетическом произведении под названием «речь к эллинам» (λόγος προς Ἑλληνας). Она состоит из 5 глав и содержит изложение оснований, по которым автор оставил язычество и сделался христианином. В язычеств он не нашел ничего святого: боги, как изображаюь их Гомер (гл. 1) и Гезиод (гл. 2), причастны всем грубым порокам и злодеяниям; герои вовсе не мужественны (гл. 3); религиозные собрания и торжества представляют множество приманок для чувственности и побуждений к распутству (гл. 4). Поэтому автор убеждает язычников, подобно ему, сделаться христианами (гл. 5). Из этого содержания речи к эллинам ясно открывается, что к ней не могут относиться вышеприведенные слова Евсевия о сочинении Иустина против эллинов: в ней нет, по крайней мере, пространного, рассуждения о спорных предметах у христиан и философов, ни в частности о природе демонов.

На этом основании, а также по различию слога «речи к Эллинам» от подлинных сочинений Иустина, в настоящее время ученые католические (Мёлер, Гефеле) и протестантские (Земиш, Неандер) не признают речи к эллинам сочинением Иустина, хотя происхождение их относят ко временам этого апологета или немного позже его.

В изданном Кюртоном в 1855 году собрании памятников сирской литературы (Specilegium Syriacum) находится перевод речи к эллинам, в котором сирский переводчик позволил себе кое-где сокращения или распространены против оригинального текста. В сирском переводе указан писателем этого сочинения Амвросий, сенатор, который написал его для своих товарищей сенаторов, поднявших крик негодования по случаю перехода его в христианство: в этом Амвросие Кюртон и Нольте (Theol Quartalschr. Tὒb. 1860) видят Амвросия друга и покровителя Оригена.

Речь к эллинам

1. Не думайте, Эллины, что мое отступление от ваших обычаев неразумно и неосновательно. Я не нашел в них ничего святого или угодного Богу. Ибо и сами творения ваших поэтов ничто иное, как памятники необузданности и разврата. И кто обратится к мудрейшему из них, тот несчастнейший из всех людей. Во-первых, например, говорят, что Агамемнон, содействуя бешеной страсти и неумеренной похоти своего брата², охотно принес свою дочь в жертву³ и привел в волнение целую Грецию из-за того, чтобы возвратить Елену, похищенную презренным пастухом. Когда же, по начатой войне, добыли они пленных, сам Агамемнон пленен был Хризеидою и еще поднял ссору с сыном Фетиды за Бризеиду.⁴ Сам же сын Пелея⁵, перескочивший чрез реку, разрушивший Троию и победивший Гектора, этот герой ваш сделался рабом Поликсены, и был побежден мертвою амазонкой;⁶ когда он снял приготовленное богом оружие и надел брачную одежду, то сделался жертвою любви⁷ в храм Аполлона. И сын Лаерта,⁸ царь Итаки приобрел славу добродетели только своим лукавством. Ибо он не имел истинного благоразумия, и это показало его плавание в местах, где находились сирены, потому что не мог закрыть своего слуха силою благоразумия. Также и Аякс, сын Теламона, носивший семикожный щит, будучи принужден уступить Одиссею в споре за оружие Ахиллеса, сделался бешеным. Я не хочу такого рода уроков. Ибо я не домогаюсь такой добродетели-верить басням Гомера, так как предмет его песнопений, начало и конец Илиады и Одиссеи, – женщина.

2. После Гомера Гезиод написал «труды и дни». Кто может поверить его забавной Феогонии? Он говорит, что Крон, сын Урана, отнял у отца власть и завладел скипетром; потом же, опасаясь подвергнуться подобной участи от своих детей, решился пожрать их; что Зевс, скрывшись при помощи Куретов, заключил отца в оковы, и разделил его власть с своими братьями: Зевсу, как говорят, достался эфир, Посейдону море, Плутону же ад. Плутон похитил Кору,⁹ и Деметра,¹⁰ скитаясь по пустыне, искала свою дочь. И эту басню прославил элевсинский огонь.¹¹ Далее, Посейдон обесчестил Меланиппу в то время, как она купалась, и также многих Нереид, так что если будем перечислять их имена, то потратим множество слов. Точно также и Зевс совершали многообразные любодеяния – с Антионою в виде сатира, с Данаею в виде золота, для Европы изменился в быка, а для Лиды сделался крылатым существом. Его любовь к Семеле изобличила и его похотливость, и ревность Геры.¹² Он также похитил, как

рассказывают, фригийца Ганимеда, чтоб он исправлял должность виночерпия. Таким-то образом вели себя дети Крона. И ваш знаменитый сын Латоны,¹³ славившийся искусством прорицания, сам себя изобличил во лжи. Он преследовал Дафну, и не мог ее настичнуть; он не предсказал близкой смерти сыну Аякса, который спрашивал его во время жертвоприношения, я уже умалчиваю о делах Афины, более свойственных мужчине, о женоподобной жизни Диониса и о блудодеяниях Афродиты¹⁴ Прочтите эллины, Зевсу, о законах, поставленных против тех, которые оскорбляют родителей, о наказаниях, положенных за прелюбодеяние, и о гнусности деторастления. Научите Афины и Артемиду, какие дела приличны женщине, а Диониса тому, что свойственно мужчине. Что достойно уважения представляет женщина, носящая оружие? Что хорошего в мужчине, который украшается венками, носит кимвалы и женскую одежду и проводить время в пьяных пирах с толпою женщин?

3. Таков же и тревечерный Алкид,¹⁵ знаменитый храбростью предводитель битв, сын Зевса: он убил сильного льва и поразил многоглавую гидру, умертвил неукротимого вепря, рассеял летающих птиц, которые пожирали людей, и вывел из ада трехглавого пса,¹⁶ очистил от нечистот стойла Авгия,¹⁷ убил быков и оленя, извергавших огонь из ноздрей своих, и с самого дерева достал золотой плод его, умертвил также ядовитого змея, (за что он убил Ахелоя¹⁸ и убийцу гостей своих, Бузириса, не прилично говорить) перескочил горы, чтобы достать воды, издававшей, как говорят, членораздельные звуки. И он, который мог совершить столько великих дел, как дитя, забавлялся кимвалами сатиров, и побежденный любовью к женщине, находил себе удовольствие в том, что улыбающаяся Лидянка¹⁹ секла его. И наконец, не могли снять Нессова хитона,²⁰ сам устроил себе костер и окончил жизнь. Пусть не ревнует и не завидует Гефест,²¹ если его, старика и хромого, возненавидели и ему предпочли Арея молодого и красивого.²² Итак, боги ваши, эллины, изобличены в разврате, герои ваши немужественны, как показывают их действия, доставившие предметы для ваших драм, – преступления Атрея, прелюбодеяние Тиеста, злодеяния Пелопидов, зависть Даная, поведшая к убийствам, и его опьянение, в котором он истребляет своих детей, пиры Тиеста²³ учрежденные Эринниями.²⁴ Окрыленная Прокна доселе стенает, и ее сестра²⁵ Афинянка лишенная языка издает жалобный крик. Нужно ли упоминать о пронзенных иглами ногах Эдипа, об убиении им Лая,²⁶ о женитьбе его на матери и о взаимном убийстве его братьев, которые в то же время и его дети?

4. Я возненавидел и торжественные собрания ваши. Там чрезмерные

наслаждения для чувственности, там сладкозвучные трубы, возбуждающие к бесчинным движениям, там обильные намащения благовониями и украшения венками. И у вас совершается такое множество порочных дел, уничтожающих стыд и помрачающих ум, когда движимые силою невоздержания приходите в неистовство: вы привыкли делать нечестивые и развратные соития. Поэтому я так сказал бы вам: зачем же ты, будучи эллином, негодуешь на своего сына, когда он, подражая Зевсу, злоумышляет против тебя и подобно ему осквернил твою ложе? Зачем считаешь его врагом, а подобного ему обожаешь? Зачем гневаешься и на жену твою, если она живет развратно, а Афродите воздвигаешь храмы? Если бы обо всем этом говорили люди посторонние, то это могло бы казаться пустым обвинением, а не истиною; но это воспевают ваши же поэты, об этом гласят ваши же истории.

5. Итак придите, эллины, и приобщитесь несравнимой мудрости, примите научение от Слова Божия и познайте Царя нетленного и Его героев, которые не делают убийства людям. Самый вождь наш – Слово Божие, которое постоянно предводительствует нами, ищет не телесной крепости, не красоты вида, не знатности происхождения, но чистой души, огражденной святостью жизни; знаки нашего Царя – божественные дела, так как чрез Слово вселяется в душу некоторая сила: (миротворящая труба для души волнуемой бранью, оружие прогоняющее сильные страсти, учение погашающее огонь душевный): эта сила не производит поэтов, не делает философами, ни знаменитыми ораторами; но своим влиянием подлежащих смерти делает бессмертными, людей – богами, и с земли переносит превыше Олимпа. Придите же, научитесь; будьте такими, как я, ибо и я был таков, как вы. Меня увлекла Божественная сила учения и могущество Слова. Ибо как искусный заклинатель, вызвавши ужасного змея из его убежища, обращает его в бегство от себя, так и Слово изгоняет из внутренностей души все пагубные страсти, и прежде всего похоть, от которой рождается всякое зло – вражды, ссоры, зависть, злоумышления, гнев и тому подобное. Когда же изгонится из души похоть, то в ней водворяется тишина и спокойствие. И освободившись от тяготивших на ней зол, она отходит к Создавшему ее. Ибо ей должно возвратиться туда, откуда вышла, откуда получила начало или существует.

Примечания

- ¹ - См. Прав. Обзор. за 1862 г. в Приложении: об апологиях св. Иустина.
- ² - Т.е. Менелая, чью жена Елена была похищена Парисом: это и было поводом войны греков с троянцами.
- ³ - Агамемнон принес Ифигению в жертву богине Диане, чтобы испросить у нее свободный выход для своего войска, задержанного ею гневом в беотийской Авлиде.
- ⁴ - Бризеида и Хризеида – пленные девушки, из-за которых произошла распря между Агамемноном и Ахиллесом. Гом. Илиада 1. 7 и дал.
- ⁵ - Т.е. Ахиллес.
- ⁶ - Умертвивши амазонскую царицу, он прельщен был ее красотой.
- ⁷ - Т.е. жертвою мщения, которым управляла ревнивая любовь: Ахиллес был убит Парисом.
- ⁸ - Улисс.
- ⁹ - Иначе – Прозерпину.
- ¹⁰ - Или – Церера.
- ¹¹ - Сн . Минуц. Фел. Octav. 21.
- ¹² - Или – Юноны, его жены.
- ¹³ - Аполлон.
- ¹⁴ - Иначе – Венеры.
- ¹⁵ - Т.е. Геркулес: он называется тревечерним потому, что Зевс его отец, пришедший в отсутствие Амфитриона к жене его Алкмене, три ночи соединил в одну.
- ¹⁶ - Т.е. Цербера.
- ¹⁷ - Авгий, царь Эпейский в Элиде, имел необыкновенное множество стад.
- ¹⁸ - Геркулес убил Ахелоя из-за Дианиры, дочери даря Этолийского.
- ¹⁹ - Омфала царица лидян.
- ²⁰ - Центавр Несс, убитый Геркулесом, подарил Дианире свою великолепную одежду, которую она послала Геркулесу, почитая ее пропитанною составом, привораживающим любовь; но туника Несса была отравлена ядом, от которого страшно страдало тело надевшего ее Геркулеса, и чтобы прекратить свои мучения он сделал для себя костер, на

котором и сгорел.

²¹ - Вулкан.

²² - Т.е. Марса, которого полюбила Венера, жена Гефеста.

²³ - Пирсы Тиеста, -на которых были предложены ему в угощение его собственные дети, убитые братом его Атреем.

²⁴ - Или – фуриями, богинями гнева и мщения, особенно за нарушение родственных обязанностей.

²⁵ - Филомела.

²⁶ - Лай – отец Эдипа, а Иокаста – его мать.

Содержание

Речь к эллинам мученик Иустин Философ	1
О речи к эллинам	2
Речь к эллинам	3
Примечания	6